



Uni Bamberg

## Willelmi II regis Siciliae diplomata

**edidit Horst Enzensberger**

Bis zum Erscheinen einer gedruckten Ausgabe werden hier als Arbeitshilfe für die interessierten Kolleginnen und Kollegen die Texte mit den Vorbemerkungen im PDF - Format zur Verfügung gestellt .

Quellennachweis für dieses Dokument

<http://www.hist-hh.uni-bamberg.de/WilhelmII/pdf/D.W.II.149.pdf>

Bearbeitungsstand: 22/03/08

Zusätzlich empfiehlt sich ein Verweis auf die URL der Projektseite :

<http://www.hist-hh.uni-bamberg.de/WilhelmII/index.html>

Indices

Personen: <http://www.hist-hh.uni-bamberg.de/WilhelmII/personen.html>

Orte: <http://www.hist-hh.uni-bamberg.de/WilhelmII/orte.html>

Sachen: <http://www.hist-hh.uni-bamberg.de/WilhelmII/sachen.html>

Literaturverzeichnis: <http://www.hist-hh.uni-bamberg.de/WilhelmII/biblio.html>

**Willelmi II diplomata**

## D 149

## 149.

**König Wilhelm bestätigt den Vergleich zwischen Bischof Stephan von Patti und dem königlichen Kappellan, Magister Benedikt .**

Palermo, 1188 Oktober

Patti, Archivio Capitolare , *Fondazioni* , vol. I, fol. 208 , 735 x 424 mm, Plica 50 mm, Original [ A ] — ebd. , *Fondazioni* , vol. I, fol. 209 r - 210 v , Abschrift des 18. Jahrhunderts

Editionen: Giovanni Battista VACCARINI, in Domenico SCHIAVO, *Memorie II*, 146 - 152 nach einer Abschrift von 1638 [ V ] ; KEHR, *Urkunden* 456 - 457 nach A, jedoch ohne die Grenzbeschreibung .

Regesten: DE CIOCCHIS II, 75 zu 1180 ; B. 240 ohne Daten ; GIRGENSOHN - KAMP, *Patti* 23 Nr. 58 ; Enz. 158

D 149 ist in gutem Erhaltungszustand. Die Bulle ist zwar verloren, es haben sich aber Reste eines violetten Seidenfadens erhalten; Siegellöcher in üblicher Anordnung. Linierung mit Tinte, links und rechts Rand. Blaßbräunliche Texttinte. Neben drei neuzeitlichen Dorsualvermerken von einer Hand des 13. Jh.: *Privilegium de pertinentiis casalis Sancte Lucie in plano | Milacii Pacten(sis) ecclesie in Sicilia* , von anderer Hand nachgetragen *per serenissimum dominum regem* . Diese Nachtragshand hat einen weiteren Vermerk eingetragen : *Regale privilegium de terminibus et pertinenciis casalis Sancte Lucie in plano Milacii maioris Pactensis et Lippar(iensis) ecclesie | in Sicilia* .

Bischof Stephanus amtierte von 1179 - 1201, vgl. KAMP, *Kirche und Monarchie* 1079 - 1081. Über den königlichen Kaplan, magister Benedikt, ist nichts weiter bekannt . Dessen Beteiligung hat jedoch für die Intervention Wilhelms II. eine Rolle gespielt, da bei Streitigkeiten unter Geistlichen nach dem Anspruch des kanonischen Rechts eine Zuständigkeit des weltlichen Gerichts eigentlich nicht gegeben war. Allerdings geht es um Besitz, nicht um kirchliche Angelegenheiten. Die Kirche S. Filippo war dem Benedikt vom König als Pfründe zugewiesen worden; damit tritt die Bestimmung über den Gerichtsstand von Klerikern bei Besitzstreitigkeiten in Kraft ( vgl. DD 35, 47, 51 mit den Vorbemerkungen), die eine Entscheidung *in curia illius, in cuius terra possessiones vel tenimentum habuerit* vorsieht. Hinzu kommt, daß der König über die Verwendung der Vergleichszahlung des Bischofs von Patti zu bestimmen hat : *ad opus Sancti Philippi, ubi nostre placuerit maiestati*.

Die strittigen Grundstücke liegen östlich der Linie zwischen S. Filippo del Mela (© TCI 1997: 77 B 8; cfr. BELLAFFIORE 116; TCI Sicilia 1989, 904 ; *de valle Melacii* gibt

## D 149

zutreffend die gegenüber S. Lucia niedrigere Höhe , m 120 slm , wieder) und Santa Lucia del Mela ( m 300 slm; © TCI 1997: 77 B 8; cfr. BELLAFFIORE 115f.; TCI Sicilia 1989, 901; WHITE, Monasticism 99 u.ö. zur Zugehörigkeit von S. Lucia di Milazzo zu Patti, eine Schenkungsurkunde des Goffredus Burellus von 1100 - 1101 ebd., Appendice 247 n. IV = WHITE, Monachesimo 386f. Nr. IV; ferner PERI, Città e campagna I, 101, 313; KAMP, Kirche und Monarchie 1078 Anm. 5, 1079 Anm. 13. Nach SCHALLER, Hofkapelle 471, 485 wird Santa Lucia später Hofkirche). Offensichtlich stießen zwischen dem Fluß Floripotema : *flumen Sancte Lucie* , und dem Torrente di Gualtieri: *flumen Gaydare* , die Territorien beider Orte aufeinander, da unter den genannten Anrainern *burgenses* sowohl von S. Filippo als auch von S. Lucia vertreten sind. Neben einem Blick auf die Verkehrswege ( *via, avenella* ) und die Bewässerungsstruktur ( *fossatum , conductus aque* ) lassen die Namen der Besitzer der meist eingezäunten Grundstücke und Weinberge eine ethnisch gemischte Bevölkerung erkennen, obwohl nur bei dem sarazenischen Villanen von S. Filippo, *Maymon Lardofaga* , eine eindeutige Aussage gemacht wird. Daß neben den Lateinern auch Griechen im Gebiet ansässig sind, läßt sich aber aus der Onomastik deutlich erkennen. Noch in den *Rationes decimarum* ist um 1300 ein erheblicher griechischer Bevölkerungsanteil zu erkennen, vgl. schon SCADUTO, Monachismo 313f. Einer der *burgenses* von S. Filippo ist Schwiegersohn eines *miles* .

Während Benedikt für sich und seine Nachfolger darauf verzichtet, künftig Ansprüche auf das beschriebene Gebiet geltend zu machen, sind die erheblichen Leistungen des Bischofs materieller Art. Außer dem Verzicht auf Zahlungen, die Patti jährlich von einer S. Filippo gehörenden Mühle *in flumine Gaydare* bezogen hatte, sind 2200 Tari als einmalige Zahlung für den Erwerb von Grundbesitz durch S. Filippo vereinbart worden.

Der Notar Alexander, dessen Schriftmerkmale in A deutlich zu erkennen sind, entwickelt in D 149 seine juristischen Überlegungen zur Rechtsnatur von Verträgen, soweit sie von der überlieferten Form nicht abweichen, und zur Rolle, die der König für eine zusätzliche Bestätigung zu spielen hatte; vgl. schon ENZENSBERGER, Utilitas regia 33f.; ENZENSBERGER, Macht und Recht 404. Interessant ist die plötzliche Kompromißbereitschaft der Parteien nach anscheinend längeren Auseinandersetzungen, über deren Gründe jedoch nichts ausgesagt wird. Bei bereits anhängendem Rechtsstreit war zur *transactio* die Erlaubnis des Königs oder seiner Kurie nötig, wie es später auch in KvM I 105 mit Strafen für den unerlaubten Vergleich nach der Litiskontestation kodifiziert wird; vgl. dazu DILCHER, Gesetzgebung 424, der allerdings kein Quellenvorbild angibt und auch die normannische Praxis nicht kennt, sowie noch ENZENSBERGER, Kirchenpolitik 419. Zur *transactio* als römisch-rechtlichem Terminus für den Vergleich vgl. DILCHER, Gesetzgebung 245, 302. Einige Begriffe kommen in den Königsurkunden häufiger vor, besonders *concordia* ; *avenella* in D W I. 27 , *multa precum instantia* in D 93. Zu *calumpnia* als Rechtsterminus vgl. DILCHER, Gesetzgebung 467 zu LA 2.14.

Zu den Daten ist nichts zu bemerken; von den genannten Familiaren (vgl. TAKAYAMA, Administration 121-122) gehören Erzbischof Wilhelm von Monreale ( KAMP, Kirche und Monarchie 1181-1187) und Bischof Bartholomäus von Agrigent ( KAMP, Kirche und Monarchie 1147-1150) zu den nicht ständig vertretenen, Richard Palmer von Syrakus ( KAMP, Kirche und Monarchie 1013-1017) war nach seiner Translation auf den erzbischöflichen Sitz Messina im Jahre 1183 aus dem inneren Zirkel der Macht ausgeschieden.

## D 149

† ❖ In nomine Dei eterni et salvatoris nostri Iesu Christi , amen <sup>a</sup>  
 ❖. | W(illelmus) divina favente clementia rex Sicilie, ducatus Apulie et  
 principatus Capue . Cum tenore suo debeant vigere contractus, qui a |  
 forma legibus tradita non recedunt, in eis potissimum est duratura stabi-  
 litas, quibus demum accesserit auctoritas regie maiestatis . Cum igitur |  
 inter Stephanum venerabilem Pactensem episcopum et magistrum  
 Benedictum cappellanum nostrum questio verteretur de quibusdam terris  
 et vineis, que, sicut utraque | pars asseruit, subscriptis<sup>b</sup> finibus  
 distinguuntur, quas tenebat quedam obedientia Pactensis ecclesie, que  
 vocatur Sancta Lucia, quas utique terras et vine|as idem magister  
 Benedictus dicebat pertinere ecclesie Sancti Philippi de Valle Melacii,  
 quam ei concessimus in prebendam. Demum postquam hinc inde fuit  
 super questione | ipsa diutius actitatum et allegationes multe propositae,  
 utraque pars sublimitati nostre multa precum instantia supplicavit, ut  
 concederemus eis licere causam | ipsam concordia potius quam iudicio  
 terminari. Quod utique a maiestate nostra multis precibus optinentes, ad  
 hanc concordiam devenerunt, videlicet Pactensis | episcopus dedit  
 magistro Benedicto duo milia et ducentos tarenos Sicilie pro emendis ex  
 eis possessionibus ad opus Sancti Philippi ubi nostre placuerit maiestati,  
 et insuper remi|sit eidem ecclesie Sancti Philippi totum redditum, quem  
 singulis annis Pactensis ecclesia de molendino eiusdem ecclesie Sancti  
 Philippi, quod situm est in flumine Gaydare | versus orientem, percipere  
 consueverat, et predictus magister Benedictus pro parte ipsius ecclesie  
 Sancti Philippi necnon pro parte sua et successorum suorum remisit  
 ecclesie ipsi Sancte Lucie | omnem questionem, quam de terris ipsis et  
 vineis adversus eam moverat vel inantea movere possent, quatinus nec  
 ipsi magistro Benedicto nec successoribus suis nec | alicui etiam pro parte  
 ecclesie Sancti Philippi liceat ullo umquam tempore adversus predictam  
 ecclesiam Sancte Lucie de terris ipsis et vineis calumpniam aliquam vel  
 questionem | movere. Quarum terrarum et vinearum divisiones, sicut ipsi  
 proposuerunt, hee sunt: videlicet a flumine Sancte Lucie sicut ascendit  
 sepi vinee Coste Fagie et | Robberti <sup>c</sup> de Agnete usque ad sepi vinee  
 Gualterii de Ginucestro<sup>d</sup> , ubi est fossatum, et inde ascendit vallis que est  
 inter terram et vineam Maymonis Lar|dofage<sup>e</sup>, saraceni villani <sup>f</sup> ecclesie  
 Sancti Philippi, et vineam Algerii versus orientem et inter vineam Johannis  
 Stracari<sup>g</sup> et eandem vineam Algerii et vadit usque ad viam que | ducit ad

## D 149

Sanctum Philippum et ad Sanctam Luciam. Abinde ascendit inter vineas Johannis de Sergio, Gentilis et Rogerii, generi quondam Luce militis, burgensium | scilicet Sancti Philippi, atque vineas filiarum Dominici et Gilberti de Venatore<sup>n</sup>, Eustasii, Grimaldi et Plastari, burgensium Sancte Lucie, usque ad sepera et fossatum | que sunt inter maiorem vineam Sancte Lucie et vineam eiusdem Rogerii. Deinde sicut<sup>i</sup> veniunt ipsa sepe et fossatum usque ad avenellam que ducit ad Sanctum | Philippum, et inde vadunt per medium fossati, quod est liberum de vinea Sibilie<sup>k</sup>, filie quondam Raonis<sup>l</sup>, burgensis Sancti Philippi, et transeunt vallonem usque ad sepem et fossatum que sunt inter vineam Petri Scazioti<sup>m</sup>, burgensis Sancte Lucie, et vineam Philippi de Hebdochia, burgensis Sancti Philippi, et vadunt per fossatum ipsum et sepem et per sepem | que est inter vineas Arcudii Changemii et Heritionis<sup>n</sup> et ipsam vineam Philippi de Ebdochia et vineam Scarparene, et descendunt ad conductum aque molendini Sancti | Philippi, et divertunt versus meridiem paulisper usque ad terram Nicolai Cantamissa, et vadunt inter ipsam terram et terram predicti molendini recta linea usque ad | flumen Gaydare<sup>o</sup> et inde ascendunt per ipsum flumen versus meridiem et divertunt ad lapidem qui est in vinea Johannis de Ursetta, et inde ascendunt usque ad cilium montis, ubi est vinea Buttatii<sup>p</sup>, et vadunt per cristam sicut<sup>q</sup> fluunt aque versus Sanctum Philippum contra occidentem usque ad lapides albos qui sunt in vinea Rogerelli<sup>r</sup> | et descendunt per vineam Petri de Grimaldo in vallem Roberti de Agnete et descendunt per viam fluminis Sancte Lucie, que est subtus ripam, et vadunt per lapidem | magnum album immobilem usque ad sepem prenominatam supradicti Coste Fagie. Postmodum cum utraque pars comuni supplicationis instantia postularet transactionem ipsam inter eos factam concessionis nostre beneplacito confirmari, iustis petitionis eorum desideriis mansuetudinis nostre consensum misericorditer inclinantes, sicut super predicta questione inter eas<sup>s</sup> compositum est, quemadmodum compositionis forma superius annotata est et distincta, regie auctoritatis nostre robore confirmamus et inviolabili | firmitate volumus et precipimus in perpetuum observari. Ad huius<sup>t</sup> autem confirmationis nostre memoriam et inviolabile firmamentum presens privilegium nostrum per manus | Alexandri nostri notarii scribi et bulla plumbea nostro tipario impressa iussimus roborari, anno, mense et indictione subscriptis<sup>u</sup>.|

Data in urbe Panormi felici per manus Gualterii, venerabilis

**Willelmi II diplomata**

**D 149**

Panormitani archiepiscopi, et Guillelmi, venerabilis archiepiscopi Montis Regalis, et Mathei, regii vicecan|cellarii, et Bartholomei, venerabilis Agrigentini episcopi, domini regis familiarium, anno dominice incarnationis millesimo centesimo octogesimo octavo, mense Octobris, | indictionis septime, regni vero domini nostri W(illelmi), Dei gratia magnifici et gloriosissimi regis Sicilie, ducatus Apulie et principatus Capue, anno vicesimo tercio, feliciter amen <sup>v</sup> . |

(BPD)

- <sup>a</sup> Am Zeilenende ein aus drei Punkten und einem langausgezogenen Querstrich bestehendes Komma in A.
- <sup>b</sup> b auf Rasur A; Kehr druckt **supscriptis** .
- <sup>c</sup> Robertus V.
- <sup>d</sup> Quicestio V.
- <sup>e</sup> Cardofage V.
- <sup>f</sup> villam V.
- <sup>g</sup> Strachari V.
- <sup>h</sup> venacore V.
- <sup>i</sup> successive V.
- <sup>k</sup> Sibillae V.
- <sup>l</sup> Joannis V.
- <sup>m</sup> Scaricti V.
- <sup>n</sup> Henivionii V.
- <sup>o</sup> Gaijdaje V.
- <sup>p</sup> Buttarii V.
- <sup>q</sup> ubi V.
- <sup>r</sup> Borgerelli V.
- <sup>s</sup> a aus o korrigiert A.
- <sup>t</sup> us auf Rasur, das s quer langezogen, vielleicht aus **huiusmodi** korrigiert,, das i wohl der erste Schaft des ursprünglichen m A.
- <sup>u</sup> Dahinter Komma, unter die Zeile gezogen, etwa ein Viertel der Zeile am Ende ist frei . Abstand zur Datierung eine Leerzeile A.
- <sup>v</sup> Am Ende ein Kommazeichen wie am Ende der Corroboratio (vgl. Anm. u ) A.